Giovan Mario Verdizzotti

*Par Federico Corradi, 11 octobre 2016*

Biographie

Giovan Mario Verdizzotti, né à Venise entre 1537 et 1540 et mort entre 1604 et 1607, fut prêtre, artiste et poète. Ami du Titien, il fut son fidèle disciple et secrétaire jusqu’à la mort du maître en 1576. Il s’exerça lui-même à la peinture et à l’illustration : il est notamment l’auteur des gravures qui ornent ses *Cento Favole* et son édition des *Vite dei Santi Padri* de Domenico Cavalca. Il a également bien connu le jeune Torquato Tasso, qu’il a probablement encouragé à se mettre sur la voie du poème héroïque. En plus de ses *Cento Favole Morali*, il est l’auteur de plusieurs ouvrages en prose et en vers, en latin et en italien : nous nous bornons à citer des poèmes héroïques, le *San Giorgio*, *L’Aspromonte*, le *Boemondo*, que nous ne connaissons que partiellement, un *Encomium picturae* en hexamètres, un *Genius sive De Furore Poetico,* plusieurs autres *carmina* à caractère encomiastique, des traductions de Virgile et d’Ovide.

Compléments : Giuseppe Venturini, « Ragguaglio critico sulla vita e sulle opere di Giovan Mario Verdizzotti », dans *Saggi critici. Cinquecento minore: O. Ariosti G. M. Verdizzotti e il loro influsso nella vita e nell’opera del Tasso*, Ravenna, A. Longo, 1970, p. 161-200.

Bibliographie

|  |  |
| --- | --- |
| Titre | *Cento Favole Morali De i piu illustri antichi, & moderni autori Greci, & Latini, scielte, & trattate in varie maniere di versi volgari da M. Gio. Mario Verdizotti : nelle quali oltra l’ornamento di varie e belle figure, si contengono molti precetti pertinenti alla prudenza della vita virtuosa & civile.* |
| Date | 1570 |
| Dédicataire | Giulio Capra, comte vicentin |
| Langue | Italien |
| Forme | Vers. Toutes les fables sont en « endecasillabi », mais l’organisation strophique et le système des rimes varient : tantôt les vers ne sont pas rimés, tantôt ils sont en « terza rima » (rime enchaînée), tantôt ils adoptent le schéma de l’« ottava ». Parfois le système de rimes diffère entre le récit et le développement moral. |
| Contenu | **1.** Épître dédicatoire à « Il Sig. Giulio Capra del Sig. Gio. Battista, dottore, et cavaliere » ; **2.**Épître aux lecteurs de l’éditeur, Giordano Zileti ; **3.** Fable liminaire « Ai lettori » ; **4.** Cent fables en vers ; **5.** Table des fables avec leurs moralités ; **6.** Errata |

Autres éditions (sélection)

* [1575] *Cento Favole Morali. De i piu illustri antichi, & moderni autori Greci, & Latini. Scielte, & trattate in varie maniere di versi volgari da M. Gio. Mario Verdizotti : et di nuovo ristampate, nelle quali oltra l’ornamento di varie e belle figure, si contengono molti precetti pertinenti alla prudenza della vita virtuosa & civile,* Venise, Bolognino Zaltiero, In-4
* [1577] *Cento Favole Morali. De i piu illustri antichi, & moderni autori Greci, & Latini. Scielte, & trattate in varie maniere di versi volgari da M. Gio. Mario Verdizotti. Nelle quali, oltra l’ornamento di varie e belle figure, si contengono molti precetti pertinenti alla prudenza della vita virtuosa & civile.* Venise, Giordano Ziletti, In-4
* [1586] *Cento Favole Morali De i piu illustri antichi, & moderni autori Greci, & Latini. Scielte, & trattate in varie maniere di versi volgari da M. Gio. Mario Verdizotti. Nelle quali, oltra l’ornamento di varie e belle figure, si contengono molti precetti pertinenti alla prudenza della vita virtuosa & civile.* Venise, Francesco Ziletti, In-4
* [1599] *Cento Favole Morali. De i piu illustri antichi, & moderni autori Greci, & Latini. Scielte, & trattate in varie maniere di versi volgari da M. Gio. Mario Verdizotti : Nelle quali, oltra l’ornamento di varie e belle figure, si contengono molti precetti pertinenti alla prudenza della vita virtuosa & civile.* *Novamente ampliate dall’istesso autore.* Venise, Alessandro De Vecchi, In-4
* [1599] *Cento Favole Morali. De i piu illustri antichi, & moderni autori Greci, & Latini. Scielte, & trattate in varie maniere di versi volgari da M. Gio. Mario Verdizotti : Nelle quali, oltra l’ornamento di varie e belle figure, si contengono molti precetti pertinenti alla prudenza della vita virtuosa & civile.* Venise, Sebastiano Combi, In-4
* [1607] *Cento Favole Bellissime De i piu illustri antichi, & moderni autori Greci, & Latini. Scielte, & nobilmente trattate in varie maniere di versi volgari da M. Gio. Mario Verdizotti. Nelle quali, oltra l’ornamento di varie, e belle figure, si contengono molti precetti pertinenti alla prudenza della vita virtuosa & civile.* Venise, Alessandro De Vecchi, In-4
* [1661] *Cento Favole Bellissime De i piu Illustri Antichi, e Moderni Autori Greci, e Latini. Scielte da M. Gio: Mario Verdizotti : Nelle quali oltre l’ornamento di varie, e belle figure, si contengono molti precetti pertinenti alla prudenza della vita virtuosa, e civile.* Venise, Pietro Brigonci, In-4

Illustration (par ordre chronologique)

* [1570] Gravures originales réalisées par Verdizzotti lui-même pour chacune des cent et une fables et reprises dans la plupart des éditions successives.

*Cf*. Bodemann, 1998, no 42.

Nomenclature des fables

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fables de Verdizzotti | Index Perry | Sources présumées |
| « A i lettori. Del padre, e del figliuolo, che menavan l’asino » | P721 | Faerno, 100 |
| 1. « Dell’aquila, et della volpe » | P1 | Faerno, 60 |
| 2. « Del corvo, et sua madre » | P324 | Faerno, 13 |
| 3. « Dell’aquila, et la saetta » | P276 |  |
| 4. « Dell’aquila, e ’l guffo » | PØ – *cf*. LF V, 18 |  |
| 5. « Del mulo » | P315 | Faerno, 30 |
| 6. « Della cornacchia, e la rondine » | P229 | Faerno, 33 |
| 7. « Dell’asino, il corvo, e ’l lupo » | P190 | Faerno, 89 |
| 8. « Del corvo e ’l serpente » | P128 | Faerno, 24 |
| 9. « Del cane » | P133 | Faerno, 53 |
| 10. « Dell’anguilla, e ’l serpente » | PØ | Faerno, 27 |
| 11. « Del cigno, et dell’occa » | P399 | Faerno, 25 |
| 12. « Della volpe, e ’l lupo » | PØ – *cf*. P211 & P593 | Faerno, 49 |
| 13. « Del cervo » | P74 |  |
| 14. « D’un huomo, et un satiro » | P35 | Faerno, 58 |
| 15. « Delli due vasi » | P378 | Faerno, 1 |
| 16. « Dell’agnello e del lupo » | P98 | Faerno, 87 |
| 17. « Del cavallo e l’asino carchi » | P181 | Faerno, 16 |
| 18. « Del sole, e Borea » | P46 |  |
| 19. « Della volpe, et del riccio » | P427 | Faerno, 17 |
| 20. « Della gazza, et gli altri uccelli » | PØ | Faerno, 46 |
| 21. « Del topo giovine, et la gatta, e ’l galletto » | P716 | Abstemius, I, 67 |
| 22. « Del toro e del montone » | P217 |  |
| 23. « Dell’asino, e ’l cavallo » | P357 | Faerno, 84 |
| 24. « Del gambero, e suo figliuolo » | P322 |  |
| 25. « Del cane, e ’l gallo, e la volpe » | P252 | Faerno, 29 |
| 26. « Della canna, et l’oliva » | P70 | Faerno, 50 |
| 27. « Delle volpi » | P17 | Faerno, 61 |
| 28. « Dei lupi e ’l corvo » | PØ | Giovanni Antonio Campano in *Æsopus Dorpii* (Anvers, 1512 *sqq*.) : « *Fabella de corvo et lupis, ex Johanne Antonio Campano desumpta* » (ou dans une trad. vernaculaire de l’*Æsopus Dorpii*). |
| 29. « Della cornacchia, et del cane » | P127 | Faerno, 12 |
| 30. « Della volpe, e del gallo » | P671 | Poggio Bracciolini, *Facetiae*, 79 |
| 31. « Dell’uccellator, et la lodola » | P193 | Faerno, 39 |
| 32. « De i topi » | P613 | Faerno, 47 |
| 33. « Di due rane vicine di albergo » | P69 | Faerno, 38 |
| 34. « Del cervo, et suo figliuolo » | P351 | Faerno, 23 |
| 35. « Di due asini » | P180 | Faerno, 6 |
| 36. « La testuggine, et l’aquila » | P230 |  |
| 37. « D’un vecchio, et la morte » | P60 | Faerno, 10 |
| 38. « Della rana, et suo figliuolo » | P376 |  |
| 39. « Del drago, et la lima » | P93 |  |
| 40. « Del cervo, e ’l cavallo, e l’huomo » | P269 |  |
| 41. « Del porco, et del cane » | PØ | Abstemius, I, 41 |
| 42. « Del lupo, et le pecore » | P451 |  |
| 43. « Della gallina, et la rondine » | P192 | Faerno, 79 |
| 44. « Del serpente, et Giove » | P198 |  |
| 45. « Delle formiche, et la cicala » | P112-373 | Faerno, 7 |
| 46. « Della volpe, et del pardo » | P12 |  |
| 47. « Della mosca » | P167, *cf*. P80 | Faerno, 14 |
| 48. « Dell’asino, che portava il simolacro » | P182 | Faerno, 95 |
| 49. « Di Pallade, et di Giove » | P508 | Faerno, 2 < Phèdre, III, 17 in Perotti, *Cornu Copiæ*, I, cv, 10. |
| 50. « Del granchio, et la volpe » | P116 |  |
| 51. « Delle mosche nel mele » | P80 |  |
| 52. « Dell’asino, la simia, et la talpa » | PØ | Faerno, 43 |
| 53. « D’un marito, che cercava al contrario del fiume la moglie affogata » | P682 | Faerno, 41 |
| 54. « Del contadino, et Ercole » | P291 | Faerno, 91 |
| 55. « Del lupo, et della grue » | P156 | Faerno, 56 |
| 56. « Del topo cittadino, e ’l topo villano » | P352 |  |
| 57. « Del contadino, et del cavalliero » | P402 | Faerno, 15 |
| 58. « Del leone, dell’asino, et della volpe » | P149 | Faerno, 3 |
| 59. « Del figliuol dell’asino, e ’l lupo » | PØ | Faerno, 55 |
| 60. « Dell’asino, e del lupo » | P187 | Faerno, 4 |
| 61. « Della volpe, et dell’uva » | P15 | Faerno, 19 |
| 62. « Del corvo, et la volpe » | P124 | Faerno, 20 |
| 63. « Del leone impazzito, et la capra » | P341 | Faerno, 5 |
| 64. « Dell’asino, e del cinghiale » | P484 | Faerno, 54 |
| 65. « Del leone, et della volpe » | P10 | Faerno, 18 |
| 66. « Dell’aquila, e del corvo » | P2 |  |
| 67. « Della volpe ingrassata » | P24 |  |
| 68. « Della selva, e ’l villano » | P303 |  |
| 69. « Di due rane c’havean sete » | P43 | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 37 |
| 70. « D’un cane, che temeva la pioggia » | PØ | Faerno, 67 < Abstemius, II, 17. |
| 71. « Della cornacchia, et la pecora » | P553 |  |
| 72. « Dell’orso, e le api » | PØ ; *cf*. P400 | Abstemius, I, 38. |
| 73. « Del pavone, e del merlo » | P219 | Faerno, 22 |
| 74. « Del gallo, e ’l gioiello » | P503 |  |
| 75. « Del lupo, et l’agnello » | P155 |  |
| 76. « Del corvo, et li pavoni » | P101-472 |  |
| 77. « Del cinghiale, e la volpe » | P224 | Faerno, 78 |
| 78. « Del pardo, e le simie » | PØ | Érasmein *Æsopus Dorpii* (« *Apologi ex Chiliadibus adagiorum Erasmi desumpti*»), ou dans une trad. vernaculaire de l’*Æsopus Dorpii* < Érasme*, Adagiorum Chiliades tres,* Venise, A. Manuce, 1508, II, 369, f. 148r-v : « *Pardalis mortem adsimulat*» |
| 79. « Dell’asino, et della volpe » | P188 | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 88 |
| 80. « Della lepre e la testuggine » | P226 |  |
| 81. « Della rondine, e gli altri uccelli » | P39 |  |
| 82. « Del leone, et le rane » | P141 |  |
| 83. « Del topo, et della rana » | P384 |  |
| 84. « Del leone invecchiato, et la volpe » | P142 | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 74 |
| 85. « Del gatto, e del gallo » | P16 | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 42 |
| 86. « Dello sparviero che seguiva una colomba » | ??? |  |
| 87. « Del cigno, e della cicogna » | ??? |  |
| 88. « Della volpe, e lo spino » | P95 | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 65 |
| 89. « Del leone innamorato, e del contadino » | P140 |  |
| 90. « Della scrofa, e la cagna » | P222 | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 9 |
| 91. « Del taglialegna, e Mercurio » | P173 | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 62 |
| 92. « Della cervia, et la vite » | P77 | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 70 |
| 93. « De gli arbori, e del pruno » | P262 | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 93 |
| 94. « Della volpe, et della simia » | ??? | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 97 |
| 95. « Del nibio, e dello sparviero » | ??? |  |
| 96. « Del vespertiglio, et della donnola » | P172 | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 77 |
| 97. « Dell’allodola » | P325 | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 96 |
| 98. « Dell’asino, e del vitello » | ??? |  |
| 99. « Del contadino, e Giove » | PØ | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 98 |
| 100. « Del leone, e ’l lupo, e la volpe » | P258 | Gabriele Faerno, *Fabulae centum*, 99 |

Remaniements et adaptations (par ordre chronologique)

[1668] – Jean de La Fontaine, *Fables choisies et mises vers* (livres I à VI) : « Le Coq et le renard », II, 15, (Verdizzotti, n° 30) ; « Le Loup devenu berger », III, 3, (Verdizzotti n° 42) ; « L’Aigle et le hibou », V, 18, (Verdizzotti n° 4) ; « Jupiter et le métayer », VI, 4, (Verdizzotti no 99) ; « Le Cochet, le chat et le souriceau », VI, 5 (Verdizzotti n° 21).

[1607] – Marcin Błażewski, *Setnik Przypowieści Uciesznych.Z Włoskiego ięzyká ná Polski przełożony. Przez Marcina Błażewskiego*, W Krákowie, W Drukárni Mikoláiá Lobá. Roku Páńskiego, 1607, in-4o. [adaptation du recueil de Verdizzotti en polonais]

Études

Corradi, Federico, « L’illustration ésopique en Italie au XVIème siècle: les fabliers de Faërne et de Verdizzotti », *Le Fablier*, no 24, 2013, pp. 73-82.

Corradi, Federico, « Giovan Mario Verdizzotti et le renouveau de la fable ésopique en vers dans l’Italie du XVIème siècle », *Le Fablier*, no 19, 2008, p. 37-46.

Donderi, Bruno, « Giovanni Mario Verdizzotti, un favolista italiano del Cinquecento », *Ambra*, no 6, 2005, p. 50-65. Consultable sur Internet: <http://www.bdf.hu/btk/flli/romanisztika/RSOKSCRIPTA/AMBRA%20percorsi%20di%20italianistica%20VI,%202005/DONDERI.pdf>

Filosa, Carlo, *La Favola e la letteratura esopiana in Italia dal Medioevo ai giorni nostri*, Milano, Vallardi, 1952. 505 p. (*passim*)

Fumaroli, Marc, « Les *Fables* et la tradition humaniste de l’apologue ésopique », complément de son introduction aux *Fables* de La Fontaine, Librairie générale française, coll. « Pochothèque. Classiques modernes », 1985, p. lxxx-lxxxii.

Marcozzi, Luca, Introduction à Gabriele Faerno, *Le Favole*, Roma, Salerno editrice, coll. « I novellieri italiani », 2005, p. IX-LXVIII.

Ślaski, Jan (éd.), *Giovan Mario Verdizzotti. Marcin Błażewski.* *Setnik Przypowieści Uciesznych*, Warszawa, Wydawnictwo IBL, « Biblioteka Pisarzy Staropolskich, 18 », 2000 (220 p.).

Toldo, Pietro, « Fonti e propaggini italiane delle favole del La Fontaine », *Giornale Storico della Letteratura Italiana*, vol. 59, 1912 : « Parte prima. Fonti », fasc. no 175, p. 1‑46.

Venturini, Giuseppe, « Ragguaglio critico sulla vita e sulle opere di Giovan Mario Verdizzotti », *[in]* Giuseppe, Venturini, *Saggi critici. Cinquecento minore: O. Ariosti G. M. Verdizzotti e il loro influsso nella vita e nell’opera del Tasso*, Ravenna, A. Longo, 1970, p. 161-200.

Venturini, Giuseppe, « G. M. Verdizzotti e il *Gierusalemme* », *[in]* Giuseppe, Venturini, *Saggi critici. Cinquecento minore: O. Ariosti G. M. Verdizzotti e il loro influsso nella vita e nell’opera del Tasso*, Ravenna, A. Longo, 1970, p. 201-221.

Venturini, Giuseppe, « Giovan Mario Verdizzotti e il *Rinaldo* », *[in]* Giuseppe, Venturini, *Saggi critici. Cinquecento minore: O. Ariosti G. M. Verdizzotti e il loro influsso nella vita e nell’opera del Tasso*, Ravenna, A. Longo, 1970, p. 257-272.

Venturini, Giuseppe, « Giovanni Mario Verdizzotti, pittore e incisore, amico e discepolo del Tiziano », *Bollettino del Museo civico di Padova*, no 59, 1970, p. 33-73.

Venturini, Giuseppe, « Giovanni Mario Verdizzotti, letterato veneziano, amico e ispiratore del Tasso », *Lettere italiane*, no 1, 1968, p. 214-226.

Historique des modifications de la notice

2016.10.11 – Federico Corradi – Création de la notice

2016.10.17 – Antoine Biscéré – Compléments (indexation des motifs, sources des fables, liste des remaniements, bibliographie).